Help Wanted!
Kawaii-Scans
Contacting us is easy!
Email sashiko@sashiko.me
Web http://kawaii.ca
Twitter @kawaiiscans
Facebook kawaiiscans
Patreon kawaiiscans
Discord discord.gg/3zBbJHF
Kawaii-Scans needs your help!
Translators Looking at possible new series(if you have something you'd like to work on in mind already let's talk about it) or potentially help with some of our older ones.
Editors We need people who have a background in image editing. We need both cleaners and typesetter. Or if you like to do both that's fine too! If you have Photoshop we can train you!
We need people who have a good eye. You'll be asked to look for graphical mistakes as well as grammatical ones and list them for the editor to fix before release.

scene
18

WE'VE WRAPPED UP THE FILMING, KUSAKA-SAN!
WITH THIS SCENE,
THANK YOU SO MUCH
THANKS FOR YOUR HARD WORK.
clap
clap
clap
clap
clap
NOMA-KUN, THANKS FOR YOUR WORK AS WELL
clap clap
I KNOW!
WHOA, HE'S SO CUTE!
squeal
squeal
WAIT FOR ME, PUCCHO-SAN!
YAY, NOW I CAN FINALLY GO HOME ♡.

THAT STUD!
IS HE TRYING TO RAISE HIS SEX APPEAL
BY SHOWING AFFECTION FOR CHILDREN?
hmph
NO. . I'VE BEEN WITH HIM FOR A PRETTY LONG TIME..
HE'S REALLY JUST PROUD OF THAT KID
Whoa
Creeping the women out.
Yuecho-san, when I don't see you for a little while you grow so big...
That's a little too.
BUT THAT KID.
I FEEL LIKE I'VE SEEN HIM SOMEWHERE BEFORE...
YUUTA-KUN?
shuuu
shuuu
shuuu

Yuuta-kun, just a little further.
Yeah.
YES, HE'S HERE
YES, NAGUMO-SAN BROUGHT HIM AS USUAL...
I JUST OVERSLEPT A LITTLE...
Did something happen?
AH, NO.
YES, THANKS FOR YOUR CARE
WE MUST HAVE JUST MISSED EACH OTHER... YES...
RUN!
SHAME ON YOU, HIYORI!
AAH!
STOMP
AAH!

CLICK
drop
roll roll
CLATTER
CLATTER
WHEN DID MAYA-CHAN COME HOME YESTERDAY?
SLAM
I'M HEADING OUT...
YAMAMOTO
KIYOSHI

CLICK
IF YOU'VE DECIDED ABOUT THE ORDER OF YOUR PRIORITIES,
THEN YOU SHOULD GO WITH IT.
IN EXCHANGE,
YOU WON'T EVER HAVE REGRETS.
THANKS FOR TODAY, HIDESUKE
BY THE WAY..

DID YOU TELL HER?
WHY DID MICHIRU KNOW ABOUT YOUR PROPOSAL?
IF I WERE YOU I WOULD HAVE TALKED TO HER ABOUT IT.
I MEAN...
JUST THAT IF YOUR FEELINGS CHANGE LATER,
AND YOU DECIDE YOU WANT TO ACCEPT MY PROPOSAL...
WHAT DO YOU MEAN?

THAT KIND OF IMPORTANT DISCUSSION...
WOULDN'T THAT BE A PROBLEM FOR THE BASIS OF YOUR LIFE?
...YOU WOULD STOP LIVING TOGETHER, RIGHT?
NOT TALKING ABOUT IT IS AGAINST COMMON DECENCY.
I WAS THINKING I COULD KEEP MY CURRENT RIVAL IN CHECK.
BEYOND THAT,

Hahahaha!
UH.. THAT IS. HOW DO I SAY..
UM..
...
..YOU KNEW.
I WAS FISHING FOR CONFIRMATION.
I tricked you into it
THAT'S IN BAD TASTE..
YOU CAN'T LIE AT ALL..
YOU'RE UNEXPECTEDLY CLUMSY AT IT.
AND HOW LONG DO YOU PLAN TO LIVE WITH HER?
BUT THEN WHAT ARE YOUR CURRENT INTENTIONS,
YEAH, YEAH.
IT'S NOTHING, OKAY?
Were just roommates!
BUT ANYWAY, RIGHT NOW

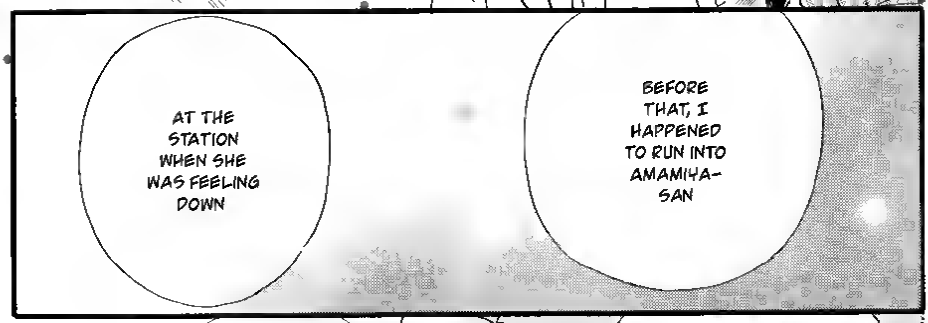
FOR NOW, AT LEAST UNTIL NEXT TIME WE RENEW THE LEASE..
WELL, AT THAT TIME, WHAT IF SHE SAYS "I WANT TO RENEW THE LEASE"?
ANOTHER TWO YEARS?
THEN YOU'LL DRIFT ON TOGETHER? FOR YOUR WHOLE LIFE?
AS "ROOMMATES"?
...
THAT'S DEFINITELY NOT GOING TO HAPPEN.
I TOLD YOU.

IF SHE CAN FIND A PARTNER MORE RELIABLE THAN I AM,
I'VE ALREADY BEEN BETRAYED BY HER ONCE.
THEN SHE'LL EASILY JUST FLOW OVER.
THAT PART ABOUT HER HASN'T CHANGED.
EVEN IF IT ISN'T ME.
ANYONE IS FINE
IN THE END,
FOR HER,
?
IS THAT SO
...

AREN'T YOU THE ONE WHO WANTS TO THINK
AREN'T YOU THE ONE WHO HASN'T CHANGED?
THAT SHE HASN'T CHANGED?
The one who hasn't changed
is me?

NAGUMO-SAN.
That may be true.
chirp
chirp
chirp
I'M SO GLAD
THANK YOU
HUH?
THE TWO OF YOU HAVE MADE UP

Hohoho You know?
Oh my!
Lalalalala
Lalalalala
Lalalalala
Lalalalala
Lily Class
I SAW AMAMIYA-SAN YESTERDAY.
UH, WHAT..
Ryuta?
Yuuko
Pluck


AT THE STATION WHEN SHE WAS FEELING DOWN
BEFORE THAT, I HAPPENED TO RUN INTO AMAMIYA-SAN

THEN, I ASKED HER TO TALK IT OVER WITH ME
IF SOMETHING HAPPENED..
SHE CAME TO RETURN THE COAT I HAD LENT TO HER BACK THEN.
THAT WAS..

I GUESS FOR AMAMIYA-SAN IT HAS TO BE
YOU, NAGUMO-SAN
Hahaha.
BUT IT SEEMS I COULDN'T BE HER SUPPORT
uneasy
Sensei, what's wrong?
VSSSHH
YOU REALLY HELPED ME OUT, GIVING ME A RIDE
IT'S NOTHING
I WAS GOING THIS WAY, ANYWAY
IS THIS YOUR STREET?

OH!
AH, YEAH.
SCREECH
STOP!
STOP!
STOP!
~~~~~~~~~!
Fly High!!
YUUTAAAA!
UH, HEY, NICO...
leap
your stuff is still in the trunk.
~~~~~~~~~

NICO, ARE YOU OK?
thud
OOF!
ring ring
I'm not dead
!!
PLEASED TO MEET YOU
AH, THIS IS MY COLLEAGUE, YOUSUKE-KUN!
WELCOME BACK, NICO-KUN.
I'M HOME, PUCCHO-SAN!
Grab
I'M NOMA YOUSUKE
It's OK

THANKS FOR THE RIDE!
SEE YOU, YOU-CHIN!
AH, YEAH..
Because I'm here—
KEIICHI..?
ABOUT THE PROPOSAL...
SO, YOU KNEW TOO, NICO-KUN?

I know I'm not trustworthy
But I want to become a little better
BUT . PROBABLY..
AH, WELL..
It just kind of happened
I THINK MICHIRU-SAN...
SO THAT SHE
CAN BE WITH YOU ALWAYS.
WANTS TO EARN YOUR TRUST, MAYA-SAN,

MICHIRU WANTS...
...TO BE WITH ME
ALWAYS?
YOUR KID HAS A FEVER?
I'm so sorry
Don't worry about it
I UNDERSTAND
WE'LL GET SOMEONE TO COVER...
I'LL STAY!

BUT THIS IS SUCH SHORT NOTICE.
DON'T YOU ALSO HAVE A LITTLE KID?
IT'S OK!
AT HOME, I HAVE...
..SOMEONE TO HELP ME OUT!
I want to get home quickly
I need to apologize properly
NOW THAT I THINK OF IT.
I need to
thank her properly

...
WELCOME BACK.
..I'M HOME..
OPEN
I'M HOME.
I DON'T KNOW WHAT I WOULD DO IF HER ANGER WAS STILL FRESH...
Demon TEAM Girl
Pictorial representation
6
5
4
3
2
1
She's really stubborn when she's angry
AH, THANKS!
GEH!
WANT SOME TEA?
Tense Atmosphere
Ominous
Nico-kun is looking after him
Ah where's Yuuta?
IT'S SO HOT, EVEN THOUGH IT'S CHAI.

HUH?
OH!
WHAT'S WRONG?
HUH?
MAYA-CHAN, THIS
IS SALTY...
Today of all days, I wanted to make it really sweet, so I put a lot in
Ugh...
SPIT
...
Blush
SO EVEN YOU MAKE THESE KINDS OF MISTAKES, MAYA-CHAN!

I GUESS SO.
YOU NEVER KNOW
WHAT PEOPLE ARE THINKING...
YEAH.
I'M SORRY.
!
I'M SORRY
THANK YOU.
YEAH.

I WENT TO KAMAKURA YESTERDAY.
It was to talk about work.
IT'S A SOUVENIR FOR YUU-CHAN.
OH YEAH.
BY THE WAY, THIS MUSIC BOX...
What happened?
playing a melody I've heard before
HMM...
goes round and round
That little train
I HIT A LOT OF TRAFFIC ON THE WAY HOME.
IT WAS ROUGH.
But
adorable train
that
I know
reach anywhere.
will never

Ohana Holoholo

Translated by Tethysdust

Edited by

Pantherocker, Sachiko

QC'ed by Sylvar Mikau

Kawaii Scans
http //kawaii ca
Patreon kawaiiscans
Twitter @kawaiiscans
Facebook kawaiiscans
#kawaii scans @irc rizon net
Discord @discord gg/3zBbJHF